

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2019-2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	500523	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Inglés Específico		
Denominación (inglés)	Specific English		
Titulaciones	Enfermería		
Centro	Facultad de Enfermería y Terapia Ocupacional		
Semestre	1º	Carácter	Formación Básica. Obligatorio
Módulo	Módulo 2: Módulo Ciencias de la Enfermería		
Materia	Idioma Moderno		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Mercedes Paramio Padrós	61	mmparamio@unex.es	
Área de conocimiento	Filología Inglesa		
Departamento	Filología Inglesa		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Antonio Gómez Vélez		
Competencias*			
BÁSICAS Y GENERALES			
CB1 – Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.			
CB2 – Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.			
CB3 – Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.			
CB4 – Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.			
CB5 – Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía			
CIN3 – Conocer y aplicar los fundamentos y principios teóricos y metodológicos de la			

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

enfermería.
TRANSVERSALES
CT1 – Capacidad de análisis y síntesis.
CT4 – Conocimientos generales básicos del área de estudio.
CT7 – Conocimientos de una segunda lengua.
CT8 – Habilidades básicas de manejo de ordenadores.
CT9 – Habilidades de investigación
CT10 – Capacidad de aprender.
CT11 – Habilidades de gestión de la información (buscar y analizar).
CT17 – Trabajo en equipo
CT18 – Habilidades interpersonales.
CT20 – Capacidad para trabajar en un equipo interdisciplinar.
CT21 – Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia.
CT22 – Apreciación de la diversidad y la multiculturalidad.
CT23 – Habilidad para trabajar en un contexto internacional
CT24 – Conocimiento de otras culturas y sus costumbres.
ESPECÍFICAS
CME11 – Conocer los problemas de salud más frecuentes en las personas mayores. Seleccionar las intervenciones cuidadoras dirigidas a tratar o a prevenir los problemas de salud y su adaptación a la vida diaria mediante recursos de proximidad y apoyo a la persona anciana.
Contenidos
Breve descripción del contenido*
Estudio específico del idioma inglés para la Enfermería. Estudio y práctica de las destrezas de Comprensión y Expresión Escrita y de Comprensión y Expresión Oral para alcanzar competencia comunicativa en inglés aplicado al ámbito de las Ciencias de la Salud. Conocimiento básico de inglés general previamente adquirido (nivel intermedio) que presupone el dominio de sus estructuras gramaticales básicas.
Temario de la asignatura
Denominación del tema 1: The Hospital Team. Contenidos del tema 1: <ul style="list-style-type: none"> - Nursing in the UK - The nursing profession - Profile of a student nurse - Present Simple vs Present Continuous
Denominación del tema 2: Hospital Admissions. Contenidos del tema 2: <ul style="list-style-type: none"> - Patient record form - Bad handwriting - Admitting a patient - The Admission Procedure - Past Simple vs Past Continuous
Denominación del tema 3: Accidents and Emergencies. Pain. Contenidos del tema 3: <ul style="list-style-type: none"> - Instructions - Emergency helpline - First aid - Questions to assess pain - Pain relief - A pain report - Making comparison
Denominación del tema 4: Caring for the Elderly. Blood. Contenidos del tema 4: <ul style="list-style-type: none"> - Alzheimer's disease. Old Age and the Brain - Letter of Introduction to a Care Home

- Will
- Zero Conditional and First Conditional
- Blood pattern analysis. Describing Blood Cells. Testing Blood

Denominación del tema 5: **Medication.**

Contenidos del tema 5:

- Drugs which Have Changed History
- Patient medication
- Be going to vs Present Continuous for Future
- Types and Form of Medication

Denominación del tema 6: **Death and Dying.**

Contenidos del tema 6:

- Breaking Bad News
- The Hope Children Hospice
- Death Certificate
- Expressing Possibility
- Talking about dying

2. TEMARIO PRÁCTICO: LABORATORIO DE IDIOMAS

Práctica 1. Enfermería: Personajes

Práctica 2. Terminología específica y de uso frecuente en Enfermería.

Práctica 3. Explotación de artículos en inglés

Práctica 4. Prueba final oral: Entrevista

Práctica 5. Prueba final oral: Presentación Oral

Práctica 6. Prueba final oral: Entrevista /Presentación Oral

Actividades formativas*

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	25	6	2	1	16
2	25	6	2	1	16
3	29	8	4		16
4	20	8	1	1	12
5	20	6	1		12
6	27	6	3	1	14
Evaluación del conjunto	4	5	2		
Total	150	45	15	4	86

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes*

Este curso va dirigido a estudiantes de Enfermería y tendrá como objetivo específico dotar a los alumnos de mayor confianza en su conocimiento y uso de la lengua inglesa relacionada con el campo sanitario. Con ello, se pretende crear un entorno basado en la resolución de casos prácticos (Aprendizaje Basado en Problemas) en el que puedan desarrollar las cuatro destrezas básicas (reading, writing, listening y speaking) de acuerdo con lo estipulado para el nivel intermedio de competencia, según se define en

el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Para todo ello se tendrán en cuenta:

- Actividades teóricas con participación activa del alumno.
- Resolución de casos, ensayo de procedimientos y de protocolos para la práctica clínica.
- Utilización de herramientas multimedia que simulen casos y situaciones que ayuden al alumno a adquirir las competencias. Exposición de trabajos.
- Orientación, asesoría o tutoría en grupo o individual programada para el profesor.
- Metodología Interactiva con propuesta de trabajos y seguimiento de los mismos.
- Estudio de la materia y preparación de exámenes. Realización de trabajos individuales o en grupo y lectura de bibliografía obligatoria.

Resultados de aprendizaje*

- Conocer las características del Inglés Científico en Ciencias de la Salud.
- Utilizar el inglés en el área de Enfermería a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico.
- Comprender e interpretar textos científicos de Ciencias de la Salud.
- Escribir y responder a necesidades diferentes utilizando la comunicación profesional de la disciplina.
- Elaborar y presentar una comunicación científica oral con cierta fluidez.
- Conocer el vocabulario específico propio de Enfermería en inglés, y ser capaz de elaborar su propio glosario.
- Presentaciones en inglés de situaciones médico-paciente.

Sistemas de evaluación*

La evaluación estará centrada en conocer el grado de dominio lingüístico de la/el estudiante y su capacidad de comunicación. Se recuerda que dado el carácter acumulativo del proceso de enseñanza-aprendizaje en un idioma extranjero, en cada curso son evaluables los objetivos y contenidos de los niveles anteriores.

MODALIDAD A

PRIMERA CONVOCATORIA ORDINARIA

1. El examen final (50%) constará de 3 partes:

Comprensión Lectora (15%), *Use of English* (15%), Comprensión Auditiva (20%).

Nota importante: El alumno debe aprobar todas las partes del examen con al menos la calificación mínima de cinco para superar la asignatura. El alumno con calificación inferior se considerará suspenso.

2. La evaluación continua por portafolio (50%) y será calculado de la siguiente forma:

2.1 Prueba de **expresión e interacción oral** (30% de la nota final)

Tarea 1. Diálogo (15%)

(Time: 3 minutes)

Los criterios de corrección serán los siguientes:

Fluidez (máx. 2)	Gramática (máx. 3)	Vocabulario (máx. 3)	Pronunciación (máx. 2)	Pregunta (máx. 3)	Contenido (máx. 2)	Total	Score

Tarea 2. Monólogo (15%)

(Time: 3 minutes)

Los criterios de corrección serán los siguientes:

Corrección	Riqueza	Cohesión	Pronunciación	Adecuación	Total	Score

(máx. 3)							

2.2 Prueba de **expresión escrita** (20% de la nota final).

Se realizarán pruebas puntuales para medir la evaluación continua y el grado de aprendizaje que va adquiriendo la/el estudiante. Serán dos trabajos de escritura (writing) de distinta tipología relacionados con su especialidad, por ejemplo, e-mails/cartas formales e informales, notas, anuncios, mensajes, informes, instrucciones, críticas, reseñas, etc. (10% cada uno). Los criterios de corrección serán los siguientes:

Adecuación a la tarea y cohesión (máx. 2)	Repertorio gramatical (máx. 3)	Repertorio léxico (máx. 3)	Ortografía y puntuación (máx. 2)	Total

Nota importante: Para que la evaluación continua se sume a la nota final es obligatorio un mínimo de 5,00 puntos en cada una de las destrezas evaluadas. En caso de no realizar alguno de los ejercicios de evaluación continua, éste se puntuará con un valor de 0. Y en ningún caso esta evaluación es recuperable.

SEGUNDA CONVOCATORIA ORDINARIA Y CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

En caso de no aprobar la asignatura en primera convocatoria ordinaria del curso académico, las calificaciones obtenidas a lo largo del semestre en la Evaluación continua se guardarán y usarán en el cálculo de la calificación final de la asignatura en la segunda convocatoria y en la convocatoria extraordinaria.

MODALIDAD B

Prueba final alternativa (alumnado absentista)

Para acogerse a esta modalidad de evaluación deberá realizarse la correspondiente solicitud a la profesora responsable, por escrito, en las TRES primeras semanas de cada semestre. Realizarán un examen con un peso porcentual del 100% y será un examen escrito y otro de expresión oral igual que el de sus compañeros.

Las partes de la prueba que midan la comprensión lectora/*Use of English*, la expresión escrita/comprensión auditiva se desarrollarán en una única sesión. La prueba de expresión e interacción oral tendrá lugar en una segunda sesión.

La ponderación de las partes será la siguiente:

Comprensión Lectora (10%)	<i>Use of English</i> (15%)	Expresión escrita (25%)	Comprensión auditiva (25%)	Expresión e interacción oral (25%)	Total (100%)

Nota importante: Es necesario obtener un 60% de la calificación global para aprobar. En ningún caso se guardan las notas de una convocatoria a otra ni para el año siguiente.

Observación: Se aplicará el sistema de calificaciones vigente; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del Plan de Estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

GRAMÁTICA

Obligatorio:

Grice, Tony. *Oxford English for Careers: Nursing 1*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

Consulta:

Glendinning, Eric and Beverly Holmstrong. *English in Medicine*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

Bradley, Robin A. *English for Nursing and Health Care*. Macgraw Hill, 2004.

García Martínez, S. y A. Fagan. *Inglés para Personal Sanitario*. La Laguna, Tenerife: F&G Press, 2003.

Murphy, R. *English Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

Powell, M. *Presenting in English*. Hove: Language Teaching Publications, 1996.

Swan, M. *A Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press, 2005.

DICCIONARIOS

Gran Diccionario español/inglés-inglés/español. Larousse, 1999.

Gran Diccionario Oxford. Español-Inglés, Inglés-Español. Oxford: O.U.P., 2003.

Oxford Dictionary of English. Oxford: O.U.P., 2004.

Stedman, T.L. *Diccionario de Ciencias Médicas*. Panamericana, 1993.

Martin, E. *Concise Medical Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 1994.

Herrera McElroy, O. y L.L. Grabb. *Spanish-English, English- Spanish Medical Dictionary*. Boston: Boston: Little Brown, 1992.

Procter, P., ed. *Cambridge International Dictionary of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

Rogers, Glenn T. *English-Spanish Spanish-English Medical Dictionary*. New York: McGraw-Hill, Inc., 1992.

Ruiz Torres, F. *Diccionario de Términos Médicos (Inglés-Español, Español-Inglés)*. Madrid: Alhambra, 1986.

Sinclair, J., ed. *Collins Cobuild English Language Dictionary*. Glasgow: Collins ELT, 1987.

Webster's New World, eds. *Webster's New World/ Stedman's Concise Medical Dictionary*. New York: Webster's New World, 1987.

Otros recursos y materiales docentes complementarios
<p>WEBSITES:</p> <ul style="list-style-type: none"> - http://www.wordreference.com/es/ (General específico) - http://forum.wordreference.com/ (General y específico) - http://www.onelook.com/ (General y específico) - http://www.wordsmyth.net/ (General) - http://www.englishmed.com/nurses/ (Específico) - http://www.usingenglish.com/links/English_for_Special_Purposes/Medical_English/index.html (Específico) - http://www.englishclub.com/english-for-work/medical.htm (Específico) - http://www.online-dictionary.net/medical/ - http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/mplusdictionary.html - http://www.dorlands.com/wsearch.jsp
Horario de tutorías
<p>Tutorías programadas: Las fechas se indicarán en el tablón de anuncios del Departamento.</p>
<p>Tutorías de libre acceso:</p>
Recomendaciones
<p>Este curso va dirigido a estudiantes de Enfermería y tendrá como objetivo fundamental contribuir a desarrollar un nivel medio de competencia en las cuatro destrezas lingüísticas de la lengua inglesa relacionada con el campo sanitario. Se recomienda el estudio continuado y ejercicios</p> <ul style="list-style-type: none"> - de comprensión de la información global y específica de mensajes orales en inglés relativos a diversas situaciones habituales de comunicación propias del mundo de la medicina. - de producción de mensajes orales en inglés en las diversas situaciones habituales de comunicación para conseguir que esta sea fluida y satisfactoria. - de lectura de forma comprensiva y autónoma, obteniendo informaciones globales y específicas, de textos escritos en inglés relacionados con el mundo sanitario, tales como recetas, descripción y manejo de instrumentos, composición y uso de medicamentos, etc. contenidos en manuales, artículos científicos, revistas especializadas... - de producción de textos escritos sencillos y comprensibles en inglés con una adecuada estructura lógica, atendiendo a diferentes intenciones comunicativas propias del campo de Ciencias de la Salud. - de competencia gramatical y de terminología y vocabulario específicos de su profesión.